

◎千九百八十一年九月二十五日に国際コーヒー理事会決議によつて承認された
千九百七十六年の国際コーヒー協定の有効期間の延長

(略称) 一九七六年の国際コーヒー協定の延長

| | | |
|--------|--------|----------|
| 昭和五十六年 | 九月二十五日 | ジュネーヴで作成 |
| 昭和五十七年 | 十月一日 | 効力発生 |
| 昭和五十七年 | 七月三十日 | 国会承認 |
| 昭和五十七年 | 九月二十四日 | 受諾の閣議決定 |
| 昭和五十七年 | 九月二十七日 | 受託書寄託 |
| 昭和五十七年 | 十月八日 | 公布及び告示 |

(条約第十七号及び外務省
省告示第三五五号)

昭和五十七年 十月一日 我が国について効力発生

目次

| | | |
|----|-----------|-----|
| 1 | 有効期間の延長 | 四二一 |
| 2 | 効力発生と票の配分 | 四二一 |
| 3 | 暫定的適用 | 四二二 |
| 4 | 運用 | 四二二 |
| 5 | 本決議の伝達 | 四二二 |
| 付表 | 票の配分 | 四二三 |

千九百八十一年九月二十五日に国際コーヒー理事会決議
によつて承認された千九百七十六年の国際コーヒー協定
の有効期間の延長

国際コーヒー理事会は、次のとおり決議する。

1 千九百七十六年の国際コーヒー協定の有効期間は、千九百
八十三年九月三十日まで延長される。ただし、国際コーヒー
理事会が、同協定の有効期間が同年十月一日以後の日まで延
長されることとなる場合において適用されることとなる同協
定の修正に関し加盟国が行う提案であつて千九百八十二年一
月三十一日までに受領するものにつき、同年六月三十日まで
に決定を行うことを条件とする。

2 1の規定により有効期間の延長がされた千九百七十六年の
国際コーヒー協定は、千九百七十六年の国際コーヒー協定の
締約国であつて千九百八十二年九月三十日までに国際連合事
務総長に対し有効期間の延長を受諾する旨の通告を行ったも
のの間で、効力を有する。ただし、同日までに加盟輸出国の
票の過半数を有する二十以上の加盟輸出国及び加盟輸入国の
票の過半数を有する十以上の加盟輸入国を代表する締約国が
有効期間の延長を受諾する旨の通告を行うことを条件とす
る。この2の規定の適用上加盟輸出国及び加盟輸入国に配分
される票数は、付表に掲げる。

EXTENSION OF THE INTERNATIONAL COFFEE AGREEMENT 1976
APPROVED BY THE INTERNATIONAL COFFEE COUNCIL
IN ITS RESOLUTION ON 25 SEPTEMBER 1981

THE INTERNATIONAL COFFEE COUNCIL RESOLVES:

1. That the International Coffee Agreement 1976 shall be extended
to 30 September 1983, provided that any proposals received from Members
by 31 January 1982 for modifications to the Agreement to be applied
under any extension of the Agreement beyond 1 October 1983, shall have
been decided upon by the Council prior to 1 July 1982.

2. That the International Coffee Agreement 1976 as extended in accordance
with the provisions of paragraph 1 of this Resolution shall remain in force
among those Contracting Parties to the Agreement which have notified their
acceptance of such extension to the Secretary-General of the United Nations
by 30 September 1982, if on that date such Contracting Parties represent
at least twenty exporting Members holding a majority of the votes of the
exporting Members and at least ten importing Members holding a majority
of the votes of the importing Members. The votes for this purpose shall
be distributed as shown in the Annex to this Resolution.

効力発生
と票の配

有効期間
の延長

一九七六年の国際コーヒー協定の延長

暫定的適用

- 3 1の規定により有効期間の延長がされた千九百七十六年の国際コーヒー協定を暫定的に適用することを約束する旨の締約国の通告であつて国際連合事務総長が千九百八十二年九月三十日までに受領するものは、有効期間の延長を受諾する旨の通告と同等の効力を有する。当該締約国は、加盟国の有するすべての権利を有し、かつ、すべての義務を負う。もつとも、国際連合事務総長が千九百八十三年三月三十一日又は国際コーヒー理事会の決定する同日よりも遅い日までに当該締約国から有効期間の延長を受諾する旨の通告を受領しなかつた場合には、当該締約国は、同年三月三十一日又は当該国際コーヒー理事会の決定する日に同協定への参加を終止する。
- 4 国際コーヒー理事会は、1の規定により千九百七十六年の国際コーヒー協定の有効期間が延長された結果必要となる運用上のすべての決定を行う。

運用

- 5 事務局長は、この決議を国際連合事務総長に伝達する。

本決議の伝達

3. That a notification by a Contracting Party containing an undertaking to apply provisionally the Agreement as hereby extended which is received by the Secretary-General of the United Nations not later than 30 September 1982, shall be regarded as equal in effect to a notification of acceptance of the International Coffee Agreement 1976 as Extended. Such Contracting Party shall enjoy all the rights and assume all the obligations of a Member. However, if formal notification of acceptance has not been received by the Secretary-General of the United Nations by 31 March 1983 or such later date as the Council may determine, such Contracting Party shall as of that date cease to participate in the Agreement.

4. That any decisions regarding the operation of the Agreement which may be required as a consequence of the extension of the International Coffee Agreement 1976 in accordance with the provisions of paragraph 1 of this Resolution shall be taken by the Council.

5. To instruct the Executive Director to convey this Resolution to the Secretary-General of the United Nations.

付 表
票の配分

付表 票の配分

| 総 票 数 | 加盟輸出国(注) | 加盟輸入国(注) |
|--------------|----------|----------|
| アンゴラ | 一〇〇〇 | 一〇〇〇 |
| オーストラリア | 一〇 | 一三 |
| オーストリア | | 一六 |
| ベルギー・ルクセンブルグ | | 二九 |
| ベナン | 三三 | |
| ボリヴィア | 三三 | |
| ブラジル | 一九一 | |
| ブルンディ | 九 | |
| カメルーン | 二七 | |
| カナダ | | 三二 |
| 中央アフリカ共和国 | 六 | |
| コロンビア | 一四三 | |
| コンゴ | 三 | |
| コスタ・リカ | 二四 | |
| サイプラス | | 二〇 五 |
| デンマーク | | |
| ドミニカ共和国 | 一一 | |
| エクアドル | 二二 | |
| エル・サルヴァドル | 五一 | |
| エティオピア | 一七 | |
| フィンランド | | 二〇 |

ANNEX
DISTRIBUTION OF VOTES

| TOTAL | Exporting 1/ | Importing 1/ |
|--------------------------|--------------|--------------|
| | 1,000 | 1,000 |
| Angola | 10 | - |
| Australia | - | 13 |
| Austria | - | 16 |
| Belgium/Luxembourg | - | 29 |
| Benin | 3 | - |
| Bolivia | 3 | - |
| Brazil | 191 | - |
| Burundi | 9 | - |
| Cameroon | 27 | - |
| Canada | - | 31 |
| Central African Republic | 6 | - |
| Colombia | 143 | - |
| Congo | 3 | - |
| Costa Rica | 24 | - |
| Cyprus | - | 5 |
| Denmark | - | 20 |
| Dominican Republic | 12 | - |
| Ecuador | 22 | - |
| El Salvador | 51 | - |
| Ethiopia | 17 | - |
| Finland | - | 20 |

一九七六年の国際コーヒー協定の延長

四一四

| | | |
|------------|----|----|
| フランス | 三 | 八七 |
| ガボン | 三 | 一七 |
| ドイツ連邦共和国 | 三 | 一〇 |
| ガーナ | 四〇 | 一〇 |
| ギリシャ | 五 | 一〇 |
| グアテマラ | 九 | 一〇 |
| ギニア | 一八 | 一〇 |
| ハイチ | 九 | 一〇 |
| ホンデュラス | 一八 | 一〇 |
| ハンガリー | 一八 | 一〇 |
| インド | 一八 | 一〇 |
| インドネシア | 五三 | 一〇 |
| アイルランド | 五三 | 一〇 |
| イスラエル | 六二 | 一〇 |
| イタリア | 六二 | 一〇 |
| 象牙海岸 | 六二 | 一〇 |
| ジャマイカ | 三 | 一〇 |
| 日本国 | 三 | 一〇 |
| ケニア | 二五 | 一〇 |
| リベリア | 一七 | 一〇 |
| マダガスカル | 一七 | 一〇 |
| 馬拉ウイ | 一七 | 一〇 |
| メキシコ | 四〇 | 一〇 |
| オランダ | 四〇 | 一〇 |
| ニュー・ジールランド | 四〇 | 一〇 |

| | |
|------------------------------|-----|
| France | 87 |
| Gabon | 3 |
| Germany, Federal Republic of | 117 |
| Ghana | 3 |
| Greece | 10 |
| Guatemala | 40 |
| Haiti | 5 |
| Honduras | 9 |
| Hungary | 18 |
| India | 12 |
| Indonesia | 12 |
| Ireland | 53 |
| Israel | 6 |
| Italy | 8 |
| Ivory Coast | 57 |
| Jamaica | 62 |
| Japan | 3 |
| Kenya | 46 |
| Liberia | 25 |
| Madagascar | 5 |
| Malawi | 17 |
| Mexico | 3 |
| Netherlands | 40 |
| New Zealand | 44 |
| | 7 |

一九七六年の国際コーヒー協定の延長

四一六

| | | |
|-------|----|--|
| ザイール | 一一 | |
| ジンバブエ | 三 | |

注 千九百七十六年の国際コーヒー協定第十三条(2)の規定の例により、
三の基本票が各加盟輸出国に及び五の基本票が各加盟輸入国にそれぞれ配分された。

| | | |
|----------|----|---|
| Zaire | 21 | - |
| Zimbabwe | 3 | - |

1/ Three basic votes allotted to each exporting Member and five basic votes to each importing Member under the provisions of paragraph (2) of Article 13 of the International Coffee Agreement 1976

(参考)

この延長は、一九七六年の国際コーヒー協定の有効期間を一年間延長するものである。